

<https://essaillon-sederon.net/La-capello-de-San-Jan>

La capello de San-Jan

- Lou Trepoun - Lou Trepoun de 50 à 59 - Lou Trepoun 57, Dec 2014 -

Date de mise en ligne : mardi 2 janvier 2018

Date de parution : décembre 2014

Copyright © L'Essaillon - Tous droits réservés

Avès toutis entendu parla de la capello de Sant-Jan qu'es dins lou terraire de Banoun [1] e sus un coulet que raport d'aco, l'apèlon lou cap de Sant-Jan. Sabès peréu que se ié vai en pelerinage lou 24 juin ; mai ço que sabès belèu pas es qu'aquelo capello jamai an pouscu la teni sarraiado ; an bèu ié metre uno sarraio à double tour, emai uno clau furaiodo [2], es toujours dubèrto.

Or veici à causo d'aco, ço que s'es passa dins aquelo capello, un fèt que m'an counta à ieu, e que iéu vous baie coume me l'an baia.

Uno vièio femo d'Izoun, abihado encaro à l'antico : soulié plat, coutihoun court, grand fichet estendu sus li espalo e que fasié teni davans em'uno grosso espinglo jauno [3], em'un capèu d'anis [4] : avié estaca sa cabro à n'un dis aguilent que soun pas liuen de la capello de Sant-Jan, dou tèms qu'elo rabaïavo un fais de bos, pèr faire sa soupo lou souar.

Tout à n'un cop, quand se siguè un pau escartado, partiguè un gros loup que tirè dre sus la cabro. La pauro bereto, quand veguè aquèu loubatas, aguè'no pou terriblo e tirè talamens sus sa cordo que la caviho se derrabè e la cabro foutè lou camp à la travèssò, emè lou loubatas après.

Justamen anè passa vers la capello de Sant-Jan ; e, en vesènt la porto dubèrto, se ié fourrè dedins. Mai lou loup que la tenié de près la seguiguè ; e li vaqui, a travès la capello à courre tant que n'en podon derraba.

La cabro passo darriè l'autar e rebroussò en bas, dou tèms que lou loup ié passo perèu, e touti dous à grand coussò mai devès la porto.

Mai, en passant, la cordo rabaïo la porto e sarro dedins moun loubatas, qu'ourlavo d'uno façoun à espouta li muraïo eli-memo. « Oh, vai pos rena, mèstre loup ! ». La cabro tiravo tant que poudié e la caviho, que n'èro crouchetado en-dedins, riscavo pas de se derraba ;

Quand pamens la vièio femo aguè feni soun fais de bos, venguè vèire se sa cabro avié pasturga. Mai siguè bèn nèco quand la veguè plus monte l'avié estacado. Tout-à-n'un cop l'entendiguè brama devères la capello de Sant-Jan.

« Tè ! bereto ! Tè ». Sono que sounaras ! jamai la cabro venié.

Ié mountè alors pèr veire ço que la retenié, e la veguè que tiravo tant que poudié sènsò pousqué se destaca. Alors, sèn mai de bestour, la vièio butè la porto ; mai lou loup qu'esperavo lou cop de tèms, se lanço en-avans passo entre li cambo de la vièio e l'emporto à travès lou bos, li gravias e li roucas.

Aquelo pauro diablo, pecaire ! en se vesent empourtado ansin sutilamen sèns aquè lou tèms de crida : « Ai ! » e escambarlado davans darriè sus aquèu loubatas, se crèi perdudo sèns ressourço. Quand, tout-à-n'un cop soungié à soun espinglo jauno. La tirè de soun fichet, e amirant lou rode dou ... tafanari dou loup, iè la plantè talamens fort que l'espinglo iè restè. Mai, sout la sutilita dou cop, lou loup ferniguè, s'esquichè, e leissè ma vièio drecho sus si cambo senso un pèu de mau... Vous laisse à pensa se siguè countento.

Mai s'empacho pas que s'èro estado uno autro femo jouïno, o uno fiho e qu'aguèsse ges agu d'espinglo jauno, belèu sarié encaro escambarlado sus loup.

MEMI de TAUFAGNA

[1] Banoun - le typographe vaclusien, ne connaissant pas les noms de nos villages, n'a pas su lire Balloun – comme il avait entendu parler de Banon, la confusion fut vite faite...

[2] Le Tresor dóu Felibrige de Frédéric Mistral donne « clau furado » pour clé forée mais pas de clé « furaiodo » – s'agit-il d'une coquille, d'un mot local ? Faites-nous part de votre avis.

[3] En 1898, suffisait-il d'écrire épingle jaune pour que tout le monde comprenne de quel métal ou alliage était faite l'épingle ?

[4] anis : le Tresor dóu Felibrige donne ce mot, venant du dialecte dauphinois, comme équivalent à « agnin = laine agneline, toison d'agneau ».